

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2540 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
73. Jahrgang

Nr. 1367

1. September 2020

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite www.ermatingen.ch an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

Wichtige Information

Gemeindeversammlung vom 28. September 2020 wird durch Urnenabstimmung am 27. September 2020 ersetzt

Aufgrund der aktuellen unsicheren Lage bezüglich der Ausbreitung des Corona-Virus und den wieder steigenden Fallzahlen sah sich der Gemeinderat gezwungen, die Gemeindeversammlung vom 28. September 2020 durch eine Urnenabstimmung zu ersetzen. Die Urnenabstimmung findet am 27. September 2020 statt. Die Unterlagen zur Urnenabstimmung werden Ihnen zusammen mit den Abstimmungsunterlagen der eidgenössischen und kantonalen Abstimmungen zugestellt.

Die im September vorgesehenen Traktanden werden zusammen mit der Volksabstimmung an die Urne gebracht. Dies betrifft folgende Traktanden:

1. Protokoll über die Gemeindeversammlung vom 20. November 2019
2. Jahresbericht der Gemeinde Ermatingen pro 2019
3. Jahresrechnung der Gemeinde Ermatingen pro 2019
4. Neues Reglement über die Bootsstationierung

In den Ermatinger Geschäftsmitteilungen vom 15. August 2020 waren folgende Einbürgerungsgesuche publiziert:

Uhl Katrin, geb. 1978, von Romanshorn TG, wohnhaft Hauptstrasse 95, Ermatingen

Huber Regina, geb. 1974, polnische Staatsangehörige, wohnhaft Keberlistrasse 28a, Triboltingen

Neubert Michael, geb. 1968, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft Obere Seestrasse 76, Ermatingen

Dündar Ibrahim, geb. 1980,

Koç Dündar Bilgin, geb. 1977,

Dündar Dila, geb. 2013 und

Dündar Kaan, geb. 2015,

alle türkische Staatsangehörige, wohnhaft Hornstrasse 12, Ermatingen.

Im Begleittext war dabei vermerkt, dass diese an der Gemeindeversammlung vom 28. September 2020 traktandiert werden. Einbürgerungsgesuche werden der Gemeindeversammlung jeweils mittels Traktandierung zur Kenntnis gebracht. Nachdem die Gemeindeversammlung nun mittels Urnenabstimmung durchgeführt wird, ist die Abhandlung dieser Gesuche aufgrund von Fristenläufen am 27. September 2020 nicht möglich. Die Traktandierung der Einbürgerungsgesuche muss somit auf die nächste Gemeindeversammlung vom 18. November 2020 verschoben werden.

Bereits im April 2020 wurden die nachstehenden Einbürgerungsgesuche publiziert:

Kling Stefan, geb. 1963, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft Georg-Sauter-Weg 1, Triboltingen

Johne Raymond, geb. 1986, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft Fruthwilerstrasse 26, Ermatingen

Stanev Vesselin, geb. 1964, französischer Staatsangehöriger, wohnhaft Poststrasse 3, Ermatingen

Gimbert Jan, geb. 1979,

Gimbert Hanna, geb. 1984,

Gimbert Elia, geb. 2009,

Gimbert Joa, geb. 2012,

Gimbert Maël, geb. 2014 und

Gimbert Yano, geb. 2016,

alle deutsche Staatsangehörige, wohnhaft Obere Seestrasse 2, Ermatingen

Kummer René, geb. 1972, deutscher Staatsangehöriger,

Kummer Martina, geb. 1974, tschechische Staatsangehörige,

Kummer Lara, geb. 2005, deutsche Staatsangehörige,

Kummer Michelle, geb. 2006, deutsche Staatsangehörige,

alle wohnhaft Riedstrasse 40, Ermatingen

Während der Publikationsfrist gingen bei allen Gesuchen keine Anträge gegen eine Einbürgerung ein. Nachdem diese Gesuche nun ebenfalls nicht für die Gemeindeversammlung vom 28. September 2020 traktandiert werden können, wird deren positive Abhandlung durch die vorliegende Publikation in den Geschäftsmitteilungen den Stimmberechtigten zur Kenntnis gebracht.

Der Gemeinderat dankt Ihnen für Ihr Verständnis für die ausserordentliche Abhandlung der Gemeindeversammlung respektive der Geschäfte.

Sprechstunde mit Gemeindepräsident Urs Tobler

Der Dialog und die Kommunikation mit der Bevölkerung, Institutionen, Körperschaften und weiteren interessierten Kreisen sind uns sehr wichtig. Gemeindepräsident Urs Tobler bietet den Einwohnerinnen und Einwohnern von Ermatingen und Triboltingen in einer monatlichen Sprechstunde die Möglichkeit, persönliche Anliegen direkt und einfach vorzubringen. Natürlich kann auch immer ein Termin während der Schalteröffnungszeiten vereinbart werden.

Die Sprechstunde findet am Donnerstag, 17. September 2020, von 16.00 Uhr bis 17.45 Uhr im Rathaus statt.

Sprechstunde mit Gemeinderat Thomas Ribi bezüglich neuem Bootsstationierungsreglement

Für die kommende Abstimmung über das neue Bootsstationierungsreglement führt Gemeinderat Thomas Ribi eine vorgängige Sprechstunde durch.

Diese Sprechstunde findet am Donnerstag, 17. September 2020, von 16.00 Uhr bis 17.45 Uhr im Rathaus statt.

Für die Koordination und zur Einhaltung des Corona-Schutzkonzeptes bitten wir um vorgängige Anmeldung per Email an gemeinde@ermatingen.ch oder per Telefon 071 663 30 33.

Weitere Informationen bezüglich dem neuem Bootsstationierungsreglement finden Sie auch auf unserer Internetseite www.ermatingen.ch.

Wir danken für die Kenntnisnahme und Ihr Verständnis für diese ausserordentliche Massnahme.

Stromtarife 2021

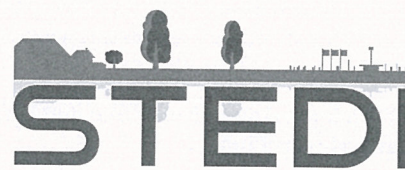
Auf Grundlage der gesetzlichen Vorgaben wurden die Stromtarife 2021 neu berechnet. Die Stromtarife für 2021 werden sich gegenüber dem Jahr 2020 nicht ändern. Das Tarifblatt mit den Anhängen ist auch im Onlineschalter unter Elektrizitätswerk verfügbar.

Spannungsebene		Niederspannung (unter 1 kV)			Mittelspannung (1 kV bis 17 kV)
Tarifgruppen		Temporär	Grundpreis	Leistung I	Leistung II
Bedingungen		zeitlich befristet i.d.R. Baustrom	bis 50'000 kWh	über 50'000 kWh	
1.0 Netznutzung	Einheit				
Grundpreis	Fr. / Mt.	20.00	6.50	60.00	120.00
Leistung P _{max} [kW]	Fr. / Mt. / kW			11.00	11.00
Hochtarif [kWh]	Rp. / kWh	13.50	6.65	2.60	2.40
Niedertarif [kWh]	Rp. / kWh	13.50	4.45	1.75	1.70
Blindstrom [kvarh]	Rp. / kvarh			5.00	5.00
2.0 Öffentliche Abgaben	Einheit				
Systemdienstleistungen (SDL) [kWh]	Rp. / kWh	0.16	0.16	0.16	0.16
Netzzuschlag gemäss Artikel 35 EnG [kWh]	Rp. / kWh	2.30	2.30	2.30	2.30
3.1 Energie – Standardprodukt (100% erneuerbare Energie)	Einheit				
Hochtarif [kWh]	Rp. / kWh	6.95	6.95	6.95	6.95
Niedertarif [kWh]	Rp. / kWh	9.95	6.95	6.95	6.95
3.2 Energie – Wahlprodukte (Aufpreis bzw. Abschlag zu Standard)	Einheit				
TG Naturstrom: aqua eco [kWh]	Rp. / kWh	+2.00	+2.00		
TG Naturstrom: aqua bio [kWh]	Rp. / kWh	+6.50	+6.50		
TG Naturstrom: aqua sun [kWh]	Rp. / kWh	+9.90	+9.90		
3.3 Energie – Einspeisung					
Physisch gelieferte Energie (Graustrom) [kWh]	Rp. / kWh		5.80	5.80	5.80
Ökologischer Mehrwert aus Sonnenenergie [kWh]	Rp. / kWh		10.00	10.00	10.00
3.4 Energie – Förderung von geeigneten Stromspeicher (Batterie)					
Unterstützungsbeitrag: nur in Kombination mit Stromproduktion zum Eigenverbrauch	Grundbeitrag / Fr Zusätzlich Fr. / 1kWh. Max. Beitrag / Fr.		500.00 100.00 1'500.00		
4.0 Total – Arbeitspreis Hochtarif und Niedertarif					
TOTAL – Hochtarif mit Standardprodukt [kWh]	Rp. / kWh	22.91	16.06	12.01	11.81
TOTAL – Niedertarif mit Standardprodukt [kWh]	Rp. / kWh	22.91	13.86	11.16	11.11

Alle aufgeführten Preise sind in Schweizer Franken (CHF) und exkl. MWSt. / *Unterstützungsbeitrag inkl. MWSt.

Neueste Informationen zum Projekt

Die vorgefertigten Betonelemente für den Abschluss der östlichen Stedimauer mussten aufgrund Masstoleranzfehlern neu hergestellt werden, darum verzögerte sich deren Montage. Aus diesem Grund hat sich auch die Anbringung des definitiven Geländers auf dem Stedikopf verzögert. Ende August wurden die Beleuchtungskandelaber auf der Stedi aufgestellt.



Mehr Informationen unter:
www.ermatingen.ch



- **Der Einbau der Sanitäranlagen im Zollhaus und der Umbau der bestehenden WC-Anlagen zum Hafenmeisterbüro starten im Herbst 2020.**
- **Der Einbau der Schwimmstege im Hafen ist im Januar/Februar 2021 vorgesehen.**
- **Die Baumpflanzung und der Aufbau des Wartehauses erfolgen im Frühling 2021.**

Energieförderprogramm Ermatingen

Stromproduzenten mit Photovoltaikanlagen, welche zur Eigenverbrauchsoptimierung geeignete und stationäre Stromspeicher einsetzen, werden vom EW Ermatingen mit einem einmaligen maximalen Unterstützungsbeitrag von Fr. 1'500.- gefördert. Für weitere Fragen oder Auskünfte zum Energieförderprogramm oder zu allgemeinen Fragen über einen möglichen Einsatz von Photovoltaikanlagen stehen die Technischen Gemeindewerke unter roger.kuenzli@ermatingen.ch oder Telefon 071 663 30 37 gerne zu Verfügung.

Erklärung zur Umsetzung eines Schutzkonzeptes für öffentliche Veranstaltungen

Organisatorinnen und Organisatoren von Kultur-, Sport-, Freizeit- und Unterhaltungsveranstaltungen im Laienbereich und von Sonderveranstaltungen von professionellen Betrieben ausserhalb des Regelbetriebs müssen das Vorliegen und die Umsetzung eines aktuellen Schutzkonzeptes bestätigen. Die Erklärung ist nur für einmalige oder zusätzliche Veranstaltungen einzureichen, die sich von normalen, regelmässigen Veranstaltungen wie z.B. Wochentrainings, Gottesdienste, Gruppentreffen, Proben usw. unterscheiden.

Die Erklärung ist bis spätestens 5 Tage vor der Veranstaltung einzureichen. Wer bereits ein Formular eingereicht hat, muss keine Online-Deklaration mehr leisten. Wer die Frist von 5 Tagen nicht einhalten kann, soll trotzdem eine Erklärung einreichen.

Weitere Infos finden Sie auf unserer Homepage unter News, Corona-Virus-Dossier.

Baugesuche

Da unsere Schalter wieder zu den regulären Zeiten geöffnet sind, werden die öffentlichen Auflagen der Baugesuche durchgeführt, sobald das Baugesuch alle Voraussetzungen dafür erfüllt.

Baugesuchsteller	Zindel Christian und Beatrix, Triboltingen
Bauvorhaben	Erdsondenbohrung
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3250, Zum Polster 104, Triboltingen
Auflagefrist	14. August 2020 bis 3. September 2020
Baugesuchsteller	Zindel Christian und Beatrix, Triboltingen
Bauvorhaben	Dachfenstervergrösserung
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3250, Zum Polster 104, Triboltingen
Auflagefrist	14. August 2020 bis 3. September 2020

Baugesuchsteller	Ribi Arnold, Ermatingen
Bauvorhaben	Neue Fassadenbekleidung mit Holzrundschildeln gemäss Bestand heute
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1581, Berggasse 12, Ermatingen
Auflagefrist	14. August 2020 bis 3. September 2020
Baugesuchsteller	Mock-Meier Yvonne, Ermatingen
Bauvorhaben	Kalter Wintergarten
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 20, Schiffländenstrasse 17, Ermatingen
Auflagefrist	14. August 2020 bis 3. September 2020

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Aus dem Gemeinderat

Rücktritt von Gemeinderat Hans-Ulrich Hug aus dem Gemeinderat per 31. Mai 2021

Gemeinderat Hans-Ulrich Hug hat per 31. Mai 2021 seinen Rücktritt aus dem Gemeinderat erklärt. Hans-Ulrich Hug ist seit dem 1. Juni 2011 Mitglied des Gemeinderates. Anlässlich seiner Sitzung vom 10. August 2020 hat der Gemeinderat vom Rücktritt Kenntnis genommen respektive genehmigt.

Der Termin für die Ersatzwahl wurde auf den 29. November 2020 (1. Wahlgang) festgelegt. Ein allfälliger zweiter Wahlgang findet am 7. März 2021 statt.

Kündigung Bademeisterteam im Strandbad Ermatingen / Neuregelung Strandbad

Gisela Laube, Leitende Bademeisterin, erreicht im Jahr 2020 ihr Pensionsalter. Das gesamte Bademeisterteam, bestehend aus Gisela Laube, Lilo Oppliger und Jeremy Laube, hat seine Arbeitsverhältnisse per Ende 2020 gekündigt. Bereits an dieser Stelle danken wir allen Bademeistern/innen für ihren langjährigen und gewissenhaften Einsatz.

Diese Ausgangslage ermöglicht es dem Gemeinderat, die Bade-meisterei ab dem Jahr 2021 komplett neu zu regeln.

In der Folge hat der Gemeinderat entschieden, die gesamte Situation und die Strukturen im Strandbad generell zu überprüfen. Aus diesen Gründen wurde auch der Pachtvertrag für das Strandbadbeizli gekündigt und wird neu ausgeschrieben. Dieses Vorgehen soll sowohl neuen Bewerbern wie auch den heutigen Betreibern die Möglichkeit geben, den Strandbadbetrieb als Ganzes

betreiben zu können. Es besteht jedoch auch die Möglichkeit, sich für die Bademeisterei und das Strandbadbeizli einzeln zu bewerben. Ein entsprechendes Inserat wurde von der Gemeinde publiziert.

Gewinnerprojekt erkoren: Neuer Standort für Wetterschutz-Unterstand Stedi gefunden!

Mit der Sanierung der Stedi wird ja ein neues, grösseres Wartehaus im Frühjahr 2021 gebaut. Der Gemeinderat suchte eine gute Idee für die weitere Verwendung des alten Wetterschutz-Unterstandes bereits in der Mai-Ausgabe und machte einen Aufruf für die Einreichung von Vorschlägen aus der Bevölkerung. Erstmal ein grosses Dankeschön an die vielen tollen Vorschläge und kreativen Werke. Es gingen von 12 Personen insgesamt 21 Vorschläge ein, was uns sehr gefreut hat. Danke! Am meisten Punkte erhielt der Vorschlag von Jörg Singer, den Unterstand als Erinnerung im Strandbad, möglichst am Steganfang aufzustellen, er soll dann unter anderem für die Bademeister und Besucher als Unterstand dienen sowie die Gäste vom See begrüßen. Auf den zweiten Platz schaffte es der Vorschlag von Michael Riester, den Unterstand auf der Hornwiese aufzustellen. Im dritten Rang, Vorschlag von Eveline und Piero Rossi, einen Einsatz als Leuchtturm und Wartehaus auf dem Vorplatz beim Rathaus. Alle Teilnehmer erhalten ein Geschenk und wurden durch die Verwaltung bereits informiert. Besten Dank für die Teilnahme!

Danke an alle freiwillig gemeldeten Helfer während Corona-Pandemie

Der Gemeinderat dankt allen freiwilligen Helfern, welche sich in irgendeiner Form und auch für die kantonale Hilfsunterstützung gemeldet haben ganz herzlich. Es war für alle eine sehr schwierige Zeit während und nach dem Lockdown. Die zahlreichen Helfer und die Hilfsangebote der Körperschaften, Institutionen sowie Vereine mit ihren sehr vielfältigen Angeboten haben gezeigt, dass auch heute eine grosse Solidarität herrscht. Dies ist sicher keine Selbstverständlichkeit und zeigt uns, dass die Bewohner auch in schwierigen Zeiten füreinander da sind. Wir hoffen, dieser Zusammenhalt und der Wille für den anderen da zu sein, bleibt weiter so stark bestehen. Leider ist die Pandemie und das Virus noch nicht besiegt. Deshalb sollten wir uns weiterhin an die geltenden Massnahmen halten, damit werden wir auch zukünftig, gemeinsam Schlimmeres verhindern können! Der Gemeinderat wünscht allen noch einen schönen Sommer und beste Gesundheit.

Vergabe der Arbeiten Sanierung Hofgasse

Für das Jahr 2020 ist die Sanierung der Hofgasse, Triboltingen, budgetiert. Die Arbeiten wurden ausgeschrieben und konnten an der Sitzung vom 10. August 2020 durch den Gemeinderat jeweils dem wirtschaftlich günstigsten Anbieter vergeben werden.

Die Tief-Strassenbauarbeiten wurden der Firma Ilg Bau AG, Salenstein, zum Preis von Fr. 192'663.45 inkl. MWSt. vergeben. Die Firma M. Müller Haustechnik, Ermatingen, hat den Zuschlag für die Sanitär-Installationsarbeiten zum Preis von 13'934.- exkl. MWSt. erhalten.

Für die Arbeiten am Elektrizitätswerk wurde der Zuschlag der Firma Elektro-Reisch GmbH, Ermatingen, zum Preis von Fr. 26'871.45 exkl. MWSt. zugesprochen.

Voraussichtlicher Baustart: Mitte September 2020.

Baubewilligungen

Schuppli GmbH, Ermatingen, Neubau Gartenhaus, auf Liegenschaft Nr. 52, Untere Seestrasse 32, Ermatingen

Fischer Armin, Tägerwilen, Neubau Einfamilienhaus mit Studio, auf Liegenschaft Nr. 1747, Oberstadgasse 10, Ermatingen

Riedel Bernhard Maximilian, Abschreibung infolge Rückzug Baugesuch Doppeleinfamilienhaus mit Tiefgarage, auf Liegenschaft Nr. 1509, Blauortstrasse, Ermatingen

GEMEINDE ERMATINGEN



Ermatingen ist eine prosperierende Gemeinde mit 3'500 Einwohnern direkt am reizvollen Untersee. Unser romantisches Strandbad mit eigenem Beizli lädt jährlich tausende von Gästen von nah und fern zum Verweilen ein. Infolge Neuausrichtung des Strandbades suchen wir ab der Badesaison 2021:

Eine/n leitende/n Bademeister/in (100%)

sowie

Eine/n bis zwei Bademeister/innen (total 100%)

Saisonanstellung jeweils vom 1. Mai bis am Bettag jedes Jahres

Ihre Aufgaben

- Beaufsichtigung und Sicherstellung eines kundenorientierten Badebetriebes
- Erste-Hilfe-Leistung und lebensrettende Sofortmassnahmen im Notfall
- Ansprechperson für die Anliegen der Gäste
- Reinigungs- und Unterhaltsarbeiten in Gebäuden und Aussenanlagen
- Pflege und Instandhaltung der technischen Installationen
- Bedienung von Kasse und Eintrittssystem

Idealerweise bringen Sie mit

- Brevet igba PRO oder SLRG Modul See mit BLS-AED-SRC Komplettkurs
- Abgeschlossene Berufsausbildung, vorzugsweise im handwerklichen oder technischen Bereich
- Selbständige, zuverlässige und dienstleistungsorientierte Arbeitsweise
- Bereitschaft zu Arbeitszeiten am Abend und an Wochenenden

Pächter/in für das Strandbadbeizli

Das idyllische, überdachte Strandbadbeizli direkt am internationalen Seeradweg bietet Platz für ca. 30 Sitzplätze. Es verfügt über eine zweckmässige Küche, Mikrowelle, Kaffeemaschine, Abwaschmaschine sowie weitere Gastro-utensilien.

Für die Verpflegung der Badegäste bietet das Strandbadbeizli während der Saison des Strandbades Essen und sonstige Verpflegung an. Auch ausserhalb der Öffnungszeiten des Strandbades kann das Strandbadbeizli offen gehalten werden.

Bewerbungen können sowohl für jede Funktion einzeln oder für alle Funktionen gesamthaft eingereicht werden. In letzterem Fall bitten wir Sie, ein Grobkonzept für die vorgesehene Betriebsabwicklung der Bewerbung beizulegen.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen bis am 30. September 2020 an gemeindeschreiber@ermatingen.ch oder an Pascal Lüthy, Gemeindeverwaltung Ermatingen, Hauptstrasse 88, 8272 Ermatingen.

Auskünfte über die Stellen und über das Pachtverhältnis erteilt Ihnen gerne

Herr Pascal Lüthy, Tel. 071 663 30 36,
gemeindeschreiber@ermatingen.ch

VERANSTALTUNGEN ERMATINGEN

September 2020

02.09.2020	Samariterverein Ermatingen und Umgebung	Monatsübung	Feuerwehrdepot	19.30 - 21.30
04.09.2020	Katholische Kirchgemeinde Ermatingen	Spurensuche-Gottesdienst	Kirche Ermatingen	19.00
05.09.2020	Frauenturnverein Ermatingen	Turnfahrt		
05.09.2020	Schützengesellschaft Ermatingen	Eidg. Feldschiessen	Schützenhaus	09.00 - 17.00
05.09.2020	SLRG Sektion Ermatingen	BLS-AED-SRC-Komplettkurs	MZH Ermatingen	09.00 - 14.00
06.09.2020	Frauenturnverein Ermatingen	Turnfahrt		
06.09.2020	Evang. Kirchgemeinde Ermatingen	GD mit Vorstellung der neuen Konfirmanden	Kirche Ermatingen	9.00
07.09.2020	Feuerwehrkommando Ermatingen	Zugsübung	Feuerwehrdepot	19.30
10.09.2020	Vinorama Museum Ermatingen	Dostojewski Roman in 9 Briefen		20.00
10.09.2020	Katholische Kirchgemeinde Ermatingen	Bibelgruppe	kath. Pfarreisaal	9.00
11.09.2020	Evang. Kirchgemeinde Ermatingen	MännerTalk		
11.09.2020	Frauengemeinschaft Ermatingen und Umgebung	Handarbeitstreff	kath. Pfarreisaal	14.00
12.09.2020	Evang. Kirchgemeinde Ermatingen	Cevi Weekend 12. / 13. September		
12.09.2020	SLRG Sektion Ermatingen	Brevet Plus Pool	MZH Ermatingen	08.00 - 15.30
13.09.2020	Kirchgemeinden	ök. Betttag mit Agape-Mahl	Kirche Ermatingen	10.30
14.09.2020	Feuerwehrkommando Ermatingen	OF-Sitzung	Feuerwehrdepot	19.30
16.09.2020	Schul- und Gemeindebibliothek Ermatingen	Märchennachmittag für Kinder 1. Kiga - 2. Kl.	Bibliothek	15.00 - 16.00
17.09.2020	Kirchgemeinden	Mittagstisch	Evang. Gemeinderaum	12.00
17.09.2020	Vinorama Museum Ermatingen	Zu Gast: Aline Camenzind	Gewölbekeller	20.00
17.09.2020	Panikorchester Ermatingen	Neumitgliederprobe	Musikpavillon	20.15
19.09.2020	Kirchgemeinden	Fiire mit de Chline	Kirche Ermatingen	16.00
19.09.2020	Turnverein Ermatingen	Turnfahrt		
20.09.2020	Kirchgemeinden	Ök. Dank-, Buss- und Betttag	Kirche Ermatingen	10.30
20.09.2020	Turnverein Ermatingen	Turnfahrt		
21.09.2020	Feuerwehrkommando Ermatingen	Fahrtraining	Feuerwehrdepot	19.30
24.09.2020	Katholische Kirchgemeinde Ermatingen	Bibelgruppe	kath. Pfarreisaal	9.00
25.09.2020	Groppenkomitee Ermatingen	Mitgliederversammlung Umzug 2021		19.30
26.09.2020	ESC Ermatinger Segelclub	1. Auswassern	Stedi	ab 07.00
26.09.2020	Feuerwehrkommando Ermatingen	Atemschutzübung	gem. Aufgebot	gem. Aufgebot
26.09.2020	Landfrauen-Verein Ermatingen und Umgebung	Erntedank: Kirche schmücken	Kirche Ermatingen	
26.09.2020	IG Buuremarkt	Ermatinger Buuremarkt	bei der Landi	08.30-12.30
27.09.2020	Kirchgemeinden	ök. Erntedankgottesdienst	Kirche Ermatingen	10.30
30.09.2020	Kirchgemeinden	Seniorenachmittag	Kirche Ermatingen	14.00
30.09.2020	Samariterverein Ermatingen und Umgebung	Monatsübung	Feuerwehrdepot	19.30 - 21.30

Buuräbeizli Ermatingen

Achtung

Der nächste Pizza-Abend ist am
12. September ab 17 Uhr

Wir freuen uns, Euch unsere hausgemachten

PIZZAS
zu servieren

Fam. Seger, Buuräbeizli, Ermatingen
Reservieren unter diesen Nummern

071 664 31 84 · 078 872 50 38 · 079 107 00 89



Unterhalts- und Reparaturarbeiten
Gartenpflege
Wohnungsreinigungen

Thomas Walter
Oberstadgasse 2 · 8272 Ermatingen
Telefon 071 664 23 17 · Natel 076 569 55 16
twalter.repserv@bluewin.ch

Gewerbeverein!

Ermatingen und Umgebung

Es geht wieder los

Nachdem leider einige Veranstaltungen abgesagt werden mussten, möchten wir wieder etwas Leben und Gesprächsstoff ins Dorf bringen. Aus diesem Grund laden wir alle Einwohnerinnen und Einwohner von Ermatingen und der Einheitsgemeinde Salenstein sowie sämtliche Personen, die einen Bezug zu den beiden Gemeinden haben ein, an unserem **Fotowettbewerb mit dem Titel «Leben im Dorf und am See»** teilzunehmen.

Vom 15. August 2020 bis zum 30. September 2020 können Fotos gemäss der Detailbeschreibung eingesandt werden. Sämtliche Fotos werden auf der Webseite des Gewerbevereins und in den Ermatinger Geschäftsmitteilungen gezeigt. Die besten 13 Fotos werden von einer Fachjury prämiert und im Rahmen einer Ausstellung präsentiert. Weiter werden diese Bilder auch in Form eines Jahreskalenders 2021 zu sehen sein.

Jeder Teilnehmer, der ein Bild gemäss den Vorgaben einschickt, bekommt ein Kalenderexemplar gratis als Dank für seine Arbeit und Teilnahme. Der Kalender kann von allen anderen ab etwa Anfang November für Fr. 20.– käuflich erworben werden. Er eignet sich auch bestens als Weihnachtsgeschenk mit Bezug zur Heimat.

Wir sind davon überzeugt, dass unsere Gemeinden viele schöne Motive bieten und wünschen uns eine bilderreiche Aktion und allen Teilnehmern viel Spass und Erfolg.

Herzlich, Uli Mack

Im Namen des Vorstands

Foto-Wettbewerb «Leben im Dorf und am See»

Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

Hauptstrasse 175, 8272 Ermatingen

071 664 29 90

info@gewerbe-ermatingen.ch

fotowettbewerb@gewerbe-ermatingen.ch

Zusammenfassung

Gesucht sind Fotos, welche das Thema nach Meinung des Fotografen / der Fotografin aufgreift.

Die Sujets müssen einen erkennbaren Zusammenhang mit unseren Gemeinden Ermatingen und Einheitsgemeinde Salenstein haben.

Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt.

Einreichung nur in digitaler Form.

Bildbearbeitung ist nur in moderatem Umfang erlaubt.

Eine Jury sichtet und bewertet die Bilder, 13 davon werden durch die Jury ausgewählt, in einer Ausstellung in den örtlichen Geschäften gezeigt sowie in einem Ermatinger/Salensteiner Fotokalender 2021 präsentiert.

Start ist der 15. August 2020.

Einsendeschluss ist der 30. September 2020.

Detaillierte Teilnahmebedingungen

1) Teilnahmebedingungen

Mit dem Einsenden von Wettbewerbsbildern erklärt sich die teilnehmende Person mit den nachfolgenden Teilnahmebedingungen einverstanden.

2) Veranstalter und Teilnahme

Veranstalter ist der Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung. Die Teilnahme am Wettbewerb ist kostenlos. Teilnahmeberechtigt ist jede Person mit Bezug zur Gemeinde Ermatingen und der Einheitsgemeinde Salenstein. Ausgenommen sind Mitglieder der Jury.

3) Einsendeschluss

Einsendeschluss ist der 30. September 2020. Massgebend ist der Zeitpunkt des Eintreffens der Bilder beim Veranstalter.

4) Motive

Zugelassen sind Motive in, aus und um die Gemeinde Ermatingen und der Einheitsgemeinde Salenstein. Der Bezug zu den Gemeinden muss ersichtlich sein.

5) Bewertung

Die Jury besteht aus fünf Jurorinnen und Juroren, die sowohl Profis, als auch Laien im Bereich der Fotografie sind. Sie bestimmt, welche 13 der eingesandten Fotografien auf dem Ermatinger/Salensteiner Fotokalender 2021 zu sehen sind. Die Entscheidungen der Jury sind nicht anfechtbar. Die Jury behält sich das Recht vor, Bilder, die nicht im Einklang mit den Teilnahmebedingungen stehen, vom Wettbewerb auszuschliessen.

6) Bilder

Jede teilnehmende Person darf maximal 3 Fotos einreichen. Allerdings weist die Jury darauf hin, dass pro Person nicht mehr als ein Bild im Kalender erscheinen wird. Die Bilder müssen im Querformat sein, da sonst eine Umsetzung für den Kalender nicht möglich ist. Zugelassen sind Schwarzweiss- und Farbbilder, wobei keine gesonderten Kategorien bestehen. Für den Wettbewerb können nur Fotos in digitaler Form berücksichtigt werden. Dabei spielt es jedoch keine Rolle, ob sie mit einer Digitalkamera oder mit dem Handy aufgenommen oder ab einer analogen Vorlage digitalisiert wurden. Die geforderte Dateigrösse beträgt mindestens 2 Megabyte. Die maximale Datengrösse pro Mail beträgt 10 Megabyte.

7) Bildbearbeitung

Erlaubt sind globale Anpassungen, wie Kontrast, Helligkeit, Sättigung, Farbe/ Weissabgleich, sofern diese zum Ziel haben, eine realistische Abbildung des Motivs zu erreichen. Das moderate, nachträgliche Zuschneiden sowie das Entfernen von Sensorstaub sind erlaubt.

8) Einreichen der Bilder

Die Fotos sind elektronisch per E-Mail (fotowettbewerb@gewerbe-ermatingen.ch) oder auf dem Postweg als CD oder Stick (Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung, Hauptstrasse 175, 8272 Ermatingen) einzureichen.

Jede Bilddatei ist nach folgendem Schema zu benennen:

Name_Vorname_Nr, also z.B. Meier_Petra_1

Weiter sind als separates Dokument oder in der E-Mail folgende Angaben zu machen:

- Bildnummer und Bildtitel (z.B. 1: Rosen am Kehlhof)
- Name, Vorname, Adresse, Telefon-Nr., E-Mail-Adresse des Teilnehmers/der Teilnehmerin
- Angaben zu Ort und Datum der Aufnahme
- Angaben zu Besonderheiten rund um die Aufnahme
- Angaben zu Bezug des Fotografen / der Fotografin zur Gemeinde Ermatingen / Einheitsgemeinde Salenstein

Durch diese Angaben können die Bilder an der Ausstellung und im Kalender optimal beschrieben und präsentiert werden.

Nach der Einsendung der Unterlagen erhalten die Teilnehmer eine Bestätigung per E-Mail.

9) Bildrechte, Haftung und Versand

Der Fotograf/die Fotografin muss im Besitz der Urheber- und Bildrechte an den eingereichten Bildern sein. Das Copyright verbleibt bei der/dem Teilnehmer/in. Allerdings wird dem Veranstalter das Recht eingeräumt, die eingereichten Bilder honorarfrei für die nachfolgend aufgeführten Zwecke zu verwenden:

- Veröffentlichung in reduzierter Auflösung auf der Website des Gewerbevereins Ermatingen
- Berichterstattung über den Wettbewerb
- Präsentation der Fotos in den Ermatinger Geschäftsmitteilungen

- Präsentation der ausgewählten Fotos anlässlich einer Ausstellung in den örtlichen Geschäften
- Präsentation der ausgewählten Fotos im Fotokalender 2021 der Gemeinde Ermatingen und der Einheitsgemeinde Salenstein

Dieses Recht erstreckt sich zeitlich bis Ende 2021. Bei jeder Veröffentlichung eines der eingereichten Bilder wird der Name der Teilnehmerin / des Teilnehmers vermerkt. Wenn Menschen auf dem Bild zu sehen sind, muss vom Fotograf / der Fotografin grundsätzlich deren Einwilligung eingeholt werden.

Allgemein gilt, wenn Menschen zufällig, als «Beiwerk» zu sehen sind (z.B. vor Sehenswürdigkeiten, Gebäuden, usw.), ist das unbedenklich. Wer sich an Versammlungen, Demonstrationen, Sportanlässen usw. zeigt, nimmt in Kauf, fotografiert zu werden. Wichtig ist, dass eine grössere Menge von Personen – diverse Medien setzen hier die Grenze bei 5 – auf dem Bild das Gleiche oder Ähnliches tut.

10) Haftung

Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für Ansprüche Dritter, Beschädigung oder Verlust der Einsendung. Die eingegangenen CDs oder Sticks können nach der Ausstellung beim Gewerbeverein abgeholt werden oder werden nach dem Ausstellungsende vernichtet.

Zusammensetzung der Jury

Die Jury setzt sich aus einem Team aus Profis und Laien zusammen: Werner Völker, Rolf Reichen, Werner Stalder, Ivonne Broder, Sonja Herzer

Jahreskalender 2021

Aus den Siegerbildern wird ein Jahreskalender 2021 erstellt. Jeder Teilnehmer bekommt ein Exemplar gratis als Dank für seine Arbeit. Der Kalender kann für alle anderen ab etwa Anfang November für Fr. 20.- käuflich erworben werden. Er eignet sich auch bestens als Weihnachtsgeschenk.

6. September 2020 in der Badi Ermatingen



7. Schweizer Meisterschaft im Steineschiefern.

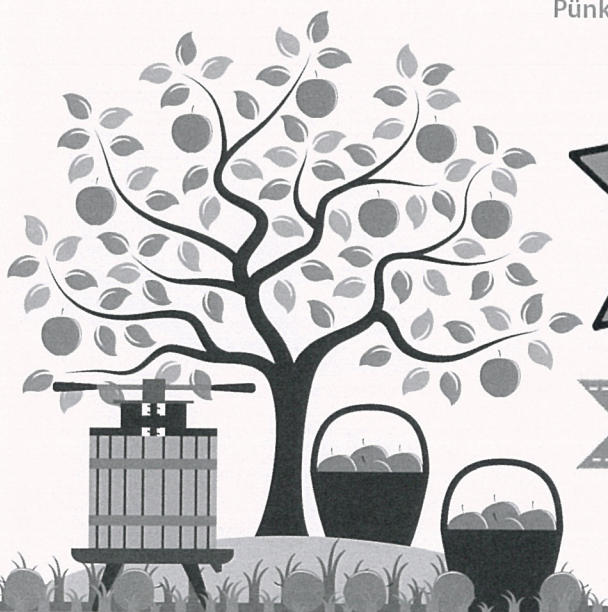
Mit internationaler Beteiligung. Qualifikationsturnier zur Weltmeisterschaft 2021.

Training und Einschreiben ab **14:30 Uhr**,
Wettkampf in 5 Kategorien ab **15:00 Uhr**.
Auch als Team-Event!

Jedermann ist herzlich eingeladen
zum Mitmachen und Anfeuern.

www.ermatinger-open.ch

Pünktlich zum Herbstbeginn ist unsere Presse in Fruthwilen in Betrieb.



Süssmost
FRISCH AB PRESSE

Ab 5. September
immer samstags

SÜSSMOST AUS EIGENEN ÄPFELN

Anlieferung von eigenem Obst (auch Kleinmengen möglich)
nur nach telefonischer Voranmeldung an Mäni Graber:
Tel. 071 664 25 31 oder 076 302 83 95

Mosterei und Abfüllung:

Feiner Süssmost frisch ab Presse direkt aus unserem Hofladen:

graber

Obstveredlung M. Graber
Hubstrasse 3, 8269 Fruthwilen
info@grabermost.ch



Gremlich
Anita + René Gremlich
Oberdorf 7, 8269 Fruthwilen
Tel. 071 664 21 85



SINGER
OBSTBAU

Sven Singer
Hauptstrasse 74
8269 Fruthwilen
Tel. 071 664 24 76
singerobst@bluewin.ch

jeden Sa. 9 – 12 Uhr

Dostojewski und Balalaika

«Roman in neun Briefen»
Von Fjodor Michailowitsch Dostojewski

szenisch gelesen von
János Stefan Buchwardt und Christoph Ullmann

an der Balalaika kommentiert von
Sergey Mushtakoff

im Vinorama Ermatingen, Hauptstrasse 62

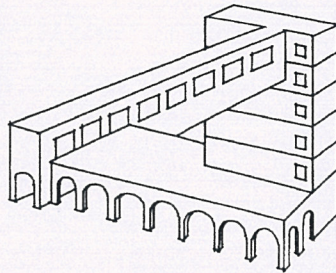
am 10. September, um 20 Uhr
Eintritt frei, Kollekte

vinorama
MUSEUM ERMATINGEN

UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



KUNZBAU AG
OBERWEG 3
8272 ERMATINGEN
071 677 11 88



ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau



Pflasterungen
Wege & Mauern
Umgebungsarbeiten
Einfassungen, Strassenbau

Ilg Bau AG | Fruthwilerstrasse 11 | CH-8268 Salenstein
Tel 071 663 70 10 | Fax 071 663 70 19
info@ilgbau.ch | www.ilgbau.ch

Inserate

für die 15. September-Ausgabe sind bis

Freitag, 4. September

abzugeben

KURZ GEFRAGT

Margarete Klees, die gute Seele vom Kiosk Ermatingen



Auf welcher Webseite verbringst du am meisten Zeit online?

Auf der Seite der SBB für Auskünfte und Buchungen

Welcher Ort in Ermatingen gefällt dir besonders gut?

Das ist der Blumenweg

Was ist eine Sache, die einem keiner beibringt und die man unbedingt bereits in der Schule lernen müsste?

Der gesunde Menschenverstand

Wenn du eine Regel aufstellen könntest, an die sich alle Menschen halten müssten, welche Regel wäre das?

Die Regel, zu anderen toleranter zu sein!

Hast du ein Musikinstrument gelernt?

Nein

Welchen Beruf würdest du ausüben, wenn Geld keine Rolle spielen würde?

Genau das, was ich jetzt mache – es ist ein Geschenk für mich

Gewerbeverein!

Ermatingen und Umgebung

Wer wird in der nächsten Ausgabe befragt:

Walter Kreis, pensionierter Zelgli-Buur